

III. Credo

for Cantus Firmus (soli TTBB)
and Mixed Choir (SATB), a cappella

Spanish text by Federico García Lorca (1898-1936)

Corrado Margutti (1974 -)
op. 65

PRIMA PARS

1. Todo es abanico (*Everything is a Fan*)

Il CF tacet. / *The CF does not sing.*

- Ogni elemento del coro sussurra. Dapprima intercorre qualche secondo tra un intervento individuale e il successivo, poi, progressivamente, si va verso una maggior densità di parola. Si può tornare indietro o saltare una battuta. Il tactus, individuale, è libero. *Each chorister whispers. At the beginning, a few seconds elapse between one individual entrance and the next one, then, progressively towards a greater density of words. Each measure may be repeated as frequently as desired, as well as skipping measures. The individual beat is free.*

SATB

To - do e - s, to - do e - s a - ba - ni - co, es a - ba - ni - co, to - do es a - ba - ni - co, to - do e - s a - ba - ni - co.

CF

Tacet

ca. 60"

ca. 30"

(pag. 7 / pg. 7)

mp

- Dopo 60" entra il CF (vedi pag. 68) sovrapposto al coro per altri 30" e si passa gradualmente alla SECUNDA PARS.

After circa 60", the CF enters (see pg. 68), overlapping with the choir for another 30", then the SECUNDA PARS gradually begins.

SECUNDA PARS

2. Hermano, abre los brazos (*Brother, Open Your Arms*)

- Il coro parla ritmicamente con interventi sempre più serrati. Il CF procede per 20" e si ferma sulla nota pedale. Il tactus è individuale. *The choir speaks rhythmically with entrances closer and closer together. The CF continues for 20" and ends on the pedal tone. The beat is free.*

SATB

Her-ma-no, a - bre los bra - zos.

CF

ca. 20"

ca. 10"

mf

f

M

TERTIA PARS

3. Dios es el punto (*God is the point*)

- Il coro passa gradualmente e individualmente nei primi 20" dal parlato al cantato procedendo verso le note indicate.

Il tactus è individuale. Il CF tiene la nota pedale. Quando entrambi giungono all'unisono un respiro introduce la QUARTA PARS.

The choir continues gradually and individually over the first 20" from the spoken part to the sung part, moving to the indicated pitches.

The beat is free. The CF maintains the pedal tone. When both parts have reached a unison, the QUARTA PARS is preceded by a breath.

SA
TB
CF

mf Dios es el pun - to.

ca. 20"

ca. 10"

ff Dios es el punto.*

(M) → O

ff

*) articolazione individuale del testo / individual text articulation

QUARTA PARS

4. Cristo tenía un espejo en cada mano (*Christ held a mirror in each hand*)

- Il coro, omoritmico, alterna una sillaba all'unisono con una in cluster. Nel cluster può essere intonata qualunque nota.

The choir proceeds homorhythmically, alternating one syllable on a unison note followed by one in a cluster.

Any note may be sung within the cluster.

SA
TB
CF

ca. 3" ca. 3" ca. 3" sim.

pp misterioso

Cris - - - to te - - - ní - - - a un

mp misterioso

N(i_u_o_a_e_i)

es - - pe - - jo en ca - - da ma - - no.

QUINTA PARS

5. Multiplicaba su propio espectro (*He multiplied his spectre*)

- Coro: tutti con lo stesso tactus, ma entrando individualmente a scelta su qualunque dei quattro temi e proseguendo in qualunque ordine (abcd o acdb etc.). Il CF collega la QUARTA PARS alla QUINTA PARS poi tace.

Choir: all the singers maintain the same beat, but entering individually and randomly on any of the four themes, and continuing in any order (abcd or acdb etc.). The CF connects the QUARTA PARS to the QUINTA PARS, then stops.

ca. 45"

p $\text{♩} = 69$ *ff*

SATB a) Mul - ti - - pli - - ca - - - ba su pro-pio es - pec - tro.

SATB b) Mul - ti - pli - ca - ba su pro-pio es-pec - tro.

SATB c) Mul - ti - - pli - - ca - - - ba su pro-pio es - pec - tro.

SATB d) Mul - ti - pli - ca - ba su pro-pio es-pec - tro.

ca. 10"

CF Tacet

pp

SEXTA PARS

6a. Proyectaba su corazón ... (*He projected his heart ...*)

- Nel passare gradualmente da 6a. a 6b. ci si ferma sulla nota più grave con il testo di 6b.

Moving gradually from 6a. to 6b., stop on the lowest note with the text of 6b.

ca. 30"

articolazione individuale del testo /
individual text articulation

ff $\text{♩} = 69$ *mp*

SATB Proyectaba su corazón, ...

ca. 20"

CF Tacet

ca. 10"

(pag. 7 / pg. 7)

mp

6b. ... en las miradas negras (... in the black glances)

ca. 20"

mp $\text{♩} = 69$

SATB ... en las miradas negras.

ca. 10"

Tacet

ca. 30"

CF *mf*

SEPTIMA PARS

7. ¡Creo! (I Believe!)

- Coro: il più forte e acuto possibile, come un forte grido. Il CF si interrompe sull'attacco del coro.

Choir: the highest and loudest note possible, like a loud cry. The CF stops on the choir entrance.

SATB

CF

fff

¡Cre - - o!

Tacet

FINE

Torino, VII.2006

CANTUS FIRMUS

2 tenori e 2 bassi / 2 tenors and 2 basses

CF

To - - - - do, to - - - - do es,

to - do es a - ba - ni - - co, to - do es a - ba - ni - co.

Dios es el pun - to, Dios es el pun - to, Dios, Dios, Dios,

Dios es el pun - to, Dios es el pun - to. ¡Cre - o!

¡Cre - - - - o! ¡Cre - - - - o!

¡Cre - - - - o! ¡Cre - o! ¡Cre - - - - o!

¡Cre - - - - o! ¡Cre - o! ¡Cre - - - - o!

NOTAZIONE del CREDO / MUSICAL NOTATIONS for CREDO



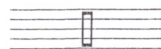
Parlato non sonoro, sussurrato.
Whispered.



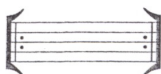
Parlato sonoro. L'altezza delle note indica la tessitura approssimativa in cui parlare.
Spoken. The height of the pitches indicates the approximate range in which they are spoken.



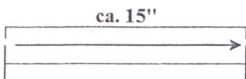
Il più acuto o grave possibile.
The highest or lowest pitch possible.



Cluster.



Numero di ripetizioni a piacere.
Random number of repetitions.



Continuare per i secondi indicati.
Continue for the duration (or seconds) indicated.

CANTUS FIRMUS (pag. 68) / CANTUS FIRMUS (pg. 68)

Il Cantus Firmus (CF) viene eseguito da quattro voci maschili, 2 tenori e 2 bassi. Quando si interrompe si riprende poi dal punto in cui si era giunti. Se necessario, giunti al termine, si riprende da capo.

The Cantus Firmus (CF) is sung by four male voices, 2 tenors and 2 basses. When the CF is interrupted, it is started again from where it ended. If necessary, it is started again from the beginning.

DISPOSIZIONE / CHOIR FORMATION

Il coro si dispone in ordine sparso spazializzato uniformemente nel luogo dell'esecuzione. I quattro coristi che eseguono il CF cantano uno accanto all'altro separati dal resto del coro.

The choir stands in mixed formation, uniformly spaced in the performance space. The four choristers that sing the CF stand next to each other, separated from the rest of the choir.

IMPORTANTE! / IMPORTANT!

Il brano è suddiviso in sette parti corrispondenti alle sette frasi del testo. Non vi deve essere interruzione tra una parte e la successiva. Il termine di una parte si sovrappone all'inizio della seguente.

The piece is divided into seven parts (pars), which correspond to the seven phrases of the text. Between each part there is to be no interruption. The end of each part overlaps with the beginning of the next part.